



PRÓLOGO

Cuando iniciamos nuestros derroteros de investigación en la Universidad Nacional de Misiones, hacia fines del año 1970, teníamos presente el compromiso con una “epistemología situada” arraigada en una territorialidad que puede resumirse según las siguientes coordenadas:

- 1) zona fronteriza internacional con Paraguay y Brasil; 2) ubicación periférica, alejada de la metrópoli y otros grandes centros urbanos; 3) población heterogénea conformada por grupos de procedencias étnicas diferentes (aborígenes, criollos, europeos, asiáticos) involucradas en procesos de mestizajes en marcha; 4) coexistencia de lenguas y variaciones dialectales en fusiones y contactos, ensambles móviles y versátiles; 5) memoria colectiva de procesos históricos de invasiones, expulsiones, contiendas y cambiantes pertenencias; 6) espacio histórico de constantes replanteos limítrofes, de tránsitos bélicos, apropiaciones violentas, incursiones de explotaciones extractivas y depredadoras; 7) dependencia económica y política del centralismo portuario (Universidad Nacional de Misiones, FHyCS, Resolución 113/2022).

Desde sus inicios, quienes trabajamos en el Laboratorio de Semiótica sostenemos y ratificamos nuestro compromiso con la investigación de los umbrales escolares y educativos, sin abruptos apremios sino atentos a la continuidad de las experiencias. Buscamos proponer alternativas pragmáticas para la actividad científica que tengan “en cuenta el acervo ancestral del *sentido común* y el *sentido del humor* que respiran en semiosferas dinámicas y situadas” (Camblong, 2024, p.194).

En 2019 se autorizó la creación de una subsede de la Cátedra UNESCO para el Mejoramiento de la Calidad y Equidad de la Educación en América Latina, con base en la Lectura y la Escritura, en el ámbito del Laboratorio de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones (Universidad de Buenos Aires, Resolución 755-E-UBA-REC, 2019). Este compromiso nos permitió articular las líneas de trabajo en una red más amplia y fortalecida y proyectar la implementación de la Especialización en Alfabetización Inicial, modalidad a distancia (CONEAU, 2025).

En tal sentido, este Dossier permite compartir algunas de nuestras investigaciones en torno de un concepto central —*umbral*—, que mantiene plena vigencia y continúa convocando aportes de otros investigadores interesados en problematizar los inicios de la alfabetización. Hablamos de *umbrales*, entonces, para aludir a esos tiempo-espacios críticos de pasaje: situaciones transitorias cuya modalidad y duración varían según

los enclaves experienciales, tal como se constata en las investigaciones de campo. Los avances y resultados de dichas indagaciones se reflejan en las producciones reunidas en este número de la revista.

La noción antes mencionada es abordada en el ensayo “Umbrales semióticos”, de Ana Camblong, que despliega los postulados pragmáticos y las categorías de base que sostienen y fundamentan dicho concepto. Invitamos a iniciar el recorrido lector por este texto, en el cual la autora presenta las exploraciones y modelos teóricos a modo de “síntesis arqueológica” y enuncia los componentes del cronotopo umbral y sus dinámicas. Comenzar la lectura por este ensayo evitará “una abstracción despojada de historia y de fluencia experimental biosemiótica” modelando un andamiaje “que elude toda rigidez y dogmatismo” -como dice la autora-. Y permitirá apreciar de modo amplio los artículos del Dossier vinculados con este tema.

En continuidad con dicha perspectiva, presentamos los cuatro primeros artículos que ponen el foco en distintas instancias del proceso de umbral. Sus autores integran los equipos de trabajo del Laboratorio de Semiótica y desarrollan diferentes líneas de indagación en el espacio educativo local.

El artículo de Froilán Fernández, “Contar en los umbrales. Escenas narrativas para la alfabetización en la frontera”, deslinda reflexiones “acerca de las dinámicas de la narratividad en los umbrales escolares” y, a partir del diagrama de matrices dialógicas desplegado por Camblong (2012), pone el foco en el relato y el rol que este juega en las semiosis de la cultura y los umbrales alfabetizadores. Completa el desarrollo discursivo con “el deslinde teórico-analítico de escenas narrativas” -instancia teórica compleja y multidimensional-, que permiten sostener operaciones de “producción, circulación y reconocimiento de narraciones de la vida cotidiana en la frontera” favoreciendo tránsitos amigables por los umbrales.

Los dos artículos siguientes exploran la dinámica biosemiótica para aproximarse a mundos escolares e interpretarlos desde las tramas de sentido que los configuran. La teoría de los umbrales pone a prueba su potencialidad heurística en los artículos “Experiencias alfabetizadoras en Colonia Primavera. Aprender (en) la frontera” (Alarcón y Suficiel) y “Travesías en umbrales escolares: Experiencias de bi-alfabetización en la comunidad Mbyá Guaraní Yasy Porá (Misiones- Argentina), de Daviña, Di Iorio y Rodas. Ambos artículos plantean experiencias de umbrales en diferentes fronteras geopolíticas, culturales, étnicas y lingüísticas propias de esta jurisdicción nacional.

En el primer caso, se comparten las primeras aproximaciones de un trabajo con la comunidad de una escuela rural de jornada completa, llevado a cabo con la metodología de Investigación-Acción Participativa. En este marco, operan categorías propias del umbral que permiten caracterizar el *mundo-niño* a partir de diagramas espaciales que

contienen y son contenidos por experiencias biosemióticas en continuidad. Así, las memorias comunitarias recuperadas en escenas conversacionales, lúdicas y narrativas funcionan como urdimbres de procesos alfabetizadores cuya sistematización se despliega en momentos ensamblados.

En el segundo caso, la experiencia alfabetizadora se desarrolla en el ámbito de la Educación Intercultural Bilingüe (EIB), Escuela N° 941/Aldea Yasy Porã (*Luna linda*) en Misiones, Argentina. “Dadas las tensiones y aspectos poco estudiados de este peculiar proceso alfabetizador de las infancias mbyá guaraníes, se recurrió en la exploración, a la experiencia del maestro José Javier Rodas, de extensa y destacada labor en dicha escuela”. El artículo propone coordenadas de lectura desde una perspectiva glotopolítica y semiótico-pragmática, con referencias contextuales e histórico-políticas del pueblo Mbyá para explicar los procesos de bi-alfabetización que se describen.

En estrecho vínculo con el artículo antes mencionado, ubicamos el ensayo de Viviana Bacigalupo, “Educar desde el territorio: interculturalidad crítica y turismo comunitario indígena en Yryapu”, en el cual -si usted arriesga una aventura de lector salteado-encontrará la singular experiencia educativa del Instituto Superior Indígena Raúl Karai Correa (Puerto Iguazú, Misiones). La institución, creada desde las bases de la comunidad mbyá guaraní, en el marco de un Proyecto Autogestión, forma a profesionales indígenas para negociar sentidos en contextos hegemónicos que cuestionen un turismo masivo y extractivista. El ensayo reflexiona sobre el carácter político y epistémico de la interculturalidad y los desafíos del bilingüismo como instancias de umbral semiótico, en un trabajo con estudiantes guaraníes en el Nivel Superior del sistema educativo formal.

El último artículo de esta serie nos muestra la amplitud teórica y práctica del concepto umbral, propiedad que lo vuelve útil y operativo para problematizar diferentes situaciones de pasajes, no exclusivamente en el inicio de la escolaridad. Se trata de “Dispositivos para leer y escribir en el umbral académico: Pasajes autobiográficos y metadiscursivos”, de Carla Vanina Andruskevicz, que nos sitúa en los tránsitos entre la escuela secundaria y los estudios superiores. A partir de un corpus discursivo de escritura autobiográfica y metarreflexiva de los estudiantes, propone una serie de *dispositivos* – prácticas, herramientas y estrategias– para favorecer y potenciar el pasaje del cronotopo de ingreso a la universidad. Este tiempo de iniciación está profusamente ejemplificado con pasajes de prácticas escriturales narrativas y ensayísticas en los cuales emergen experiencias y testimonios que remiten a etapas de procesos alfabetizadores previos. El propósito de esta indagación, asimismo, se encamina a diseñar estrategias adecuadas para los umbrales discursivos en la universidad.

Seguidamente, agrupamos tres trabajos dedicados a las experiencias alfabetizadoras iniciales cuyos estudios y reflexiones atienden prioritariamente los tiempos de los

primeros aprendizajes en relación con el lenguaje escrito. Desde diversos marcos teóricos colindantes y afines con el interés por estos momentos claves del inicio escolar, atienden dimensiones nodales como la narración oral y la lectura, el nivel léxico semántico y el desarrollo de la conciencia fonológica. Los tres artículos aportan orientaciones para la formación docente y la construcción de materiales adecuados para esta etapa inicial de la alfabetización.

María Inés Riccio, en el artículo “La lectura interactiva y su relación con el desarrollo narrativo oral en el Nivel Inicial” nos invita a aproximarnos a “una concepción de la lectura como un proceso activo de creación de significados” a partir de un estudio con estudiantes de sala de 5 años del Nivel Inicial. Revisa las concepciones de lectura y asume un enfoque psicosocioconstructivo para abordar la alfabetización temprana en el Nivel Inicial. Trabaja con grupos experimental y control, en los que la lectura de cuentos con intervención dialógica y mediadora del docente se ofrece como andamiaje clave para apuntalar el desarrollo narrativo de los niños. Presenta resultados que dan cuenta de una mejora en “la apropiación de la estructura narrativa y el desarrollo de la habilidad discursiva oral”.

El siguiente texto, “¿Qué palabras usan los niños? Un estudio longitudinal del nivel léxico semántico en el Nivel Inicial y primer grado”, de Paola Bruno, centra su análisis en la lengua oral de niños de 5 y 6 años a partir de la dimensión léxico-semántica y la movilidad enunciativa, con similar modalidad metodológica experimental de cotejo que el artículo anterior. Las evidencias recogidas “muestran que la práctica sistemática de la oralidad en el Nivel Inicial y el primer grado, articulada con propuestas didácticas orientadas a la movilidad enunciativa, favorece significativamente el enriquecimiento léxico y el desarrollo de condiciones cognitivas y lingüísticas necesarias para el aprendizaje de la lengua escrita”.

El artículo que completa el Dossier, “Una propuesta didáctica para el desarrollo de la conciencia fonológica: /eko/ en el aula”, escrito en coautoría por María Alejandra Celi, Laura Ramírez y Laura Daniela Zabala, pone el foco en la conciencia fonológica como predictor del desarrollo de habilidades de lectura y escritura. La herramienta lúdico-didáctica presentada /eko/ está orientada precisamente a identificar sonidos iniciales y rimas finales en palabras. Se explican con claridad los lineamientos del juego de mesa, los criterios lingüísticos de selección de palabras y las consideraciones gráficas de las ilustraciones. Se completa la presentación del juego con una secuencia didáctica de intervención para primer ciclo del nivel primario.

Finalmente, quisiéramos comentar dos de las reseñas de libros que aluden a caminos investigativos vinculados con la perspectiva biosemiótica para la alfabetización compartida en este Dossier.

La reseña del libro de Ana Camblong, *Alfabetizar en los umbrales. Ensayos pragmáticos* (2024), escrita por Carla Vanina Andruskevitz, ofrece un pormenorizado y analítico recorrido por la publicación, dando claves para comprender el discurrir ensayístico que “se sumerge en las *continuidades y discontinuidades* de los procesos alfabetizadores”. Enuncia las bases del Pragmatismo y la Biosemiótica, enfoques disciplinarios que sostienen el despliegue de postulados básicos en el diseño de operaciones para los umbrales escolares. Se subraya el propósito de no intentar hacer una “semiótica de la alfabetización”, sino el planteo de “un proceso alfabetizador con premisas biosemióticas-pragmáticas” (Camblong, 2024, p.25). A lo largo de la reseña encontramos datos del perfil bio-profesional de la autora; comentarios acerca de los seis ensayos, de la síntesis “sobre hábitat y trabajos”, de la original y útil organización bibliográfica temática y del estilo ensayístico que caracteriza la producción de una autora que *piensa-escribe-investiga* desde el “universo territorial complejo y múltiple que habita”.

La reseña realizada por Teresa Escher nos presenta el libro de Froilán Fernández *Narrar la frontera: Relatos, experiencia y vida cotidiana en los umbrales de la alfabetización semiótica* (2023). Se trata de la versión digital de la tesis doctoral realizada en la Universidad Nacional de Córdoba, en la que se destaca la recolección y el análisis de relatos de la vida cotidiana en la frontera, así como el potente y paradójico gesto de contar en los bordes territoriales y lingüísticos. Ubicado en el territorio de una red de escuelas rurales de la localidad de San Javier (Misiones), el texto reseñado da cuenta de los enclaves teórico-metodológicos presentados, de las lecturas que sustentan su diseño y de los principales instrumentos de trabajo. Además, revisa la organización textual del libro y se detiene en apartados que considera de especial valor para los estudios situados de la alfabetización inicial en la frontera, especialmente a través del análisis de los materiales de lectura vigentes en esa jurisdicción escolar.

En una perspectiva de conjunto, los cuatro artículos de la primera serie, junto con los ensayos y las reseñas aquí presentados, se articulan con la teoría de los umbrales, cuya perspectiva pragmática biosemiótica propicia investigaciones capaces de focalizar en distintos componentes de las dinámicas, establecer propósitos diversos y desarrollar experimentaciones situadas. Además, sus propuestas dialogan de manera fluida y complementaria con las indagaciones de la segunda serie de artículos, centradas en procedimientos y recursos alfabetizadores específicos. Todas ellas, reunidas en este Dossier, abogan por inicios alfabetizadores y tránsitos académicos más amigables y eficaces en los universos de lectura y escritura.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Camblong, A. (2024). *Alfabetizar en los umbrales. Ensayos pragmáticos*. Homo Sapiens ediciones.
- Camblong, A. (2012). Dinámica de las significaciones, sentidos y sin-sentidos y Matrices y umbrales. En A. Camblong y F. Fernández, *Alfabetización semiótica en las fronteras, Vol. 1., Dinámicas de la significación y el sentido*, (pp.21-101). Editorial Universitaria de Misiones.
- CONEAU. (2025, 10 de marzo). *Dictamen* (Acta Nº 625). Comisión Nacional de Evaluación y Acreditación Universitaria.
- Resolución CD N° 113 de 2022 [Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Misiones]. Por la cual se establece la Aprobación Proyecto de Creación del Laboratorio de Semiótica.
- Resolución CS N° 755-E-REC de 2019 [Universidad de Buenos Aires]. Por la cual se aprueba la Creación de la subsede de la Cátedra UNESCO para el Mejoramiento de la Calidad y Equidad de la Educación en América Latina con base en la Lectura y Escritura en el ámbito del Laboratorio de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones.

Raquel Alarcón¹

Liliana Silvia Daviña²

¹ Doctora en Semiótica (UNC). Magíster en Docencia Universitaria. Especialista en Enseñanza de Español Lengua Extranjera. Profesora y Licenciada en Letras (FHyCS-UNaM). Profesora regular de Gramática II y Didáctica de lengua y literatura (Carreras de Profesorado y Licenciatura en Letras). Docente de posgrado. Directora del Proyecto de investigación “Español de uso en la región NEA” perteneciente al Laboratorio de Semiótica. Coordinadora Subsede Cátedra UNESCO (UNaM).

² Doctora en Letras (Lingüística-UBA). Magíster en Análisis del Discurso (UBA). Profesora y Licenciada en Letras (UNaM). Docente regular de Lingüística II y Teoría y Metodología de la Investigación Lingüística. Directora del proyecto de investigación “Actuaciones y (dis)continuidades de las voces dialógicas en el espacio audiovisual (Misiones, Argentina)”. Coordinadora Subsede Cátedra UNESCO (UNaM).